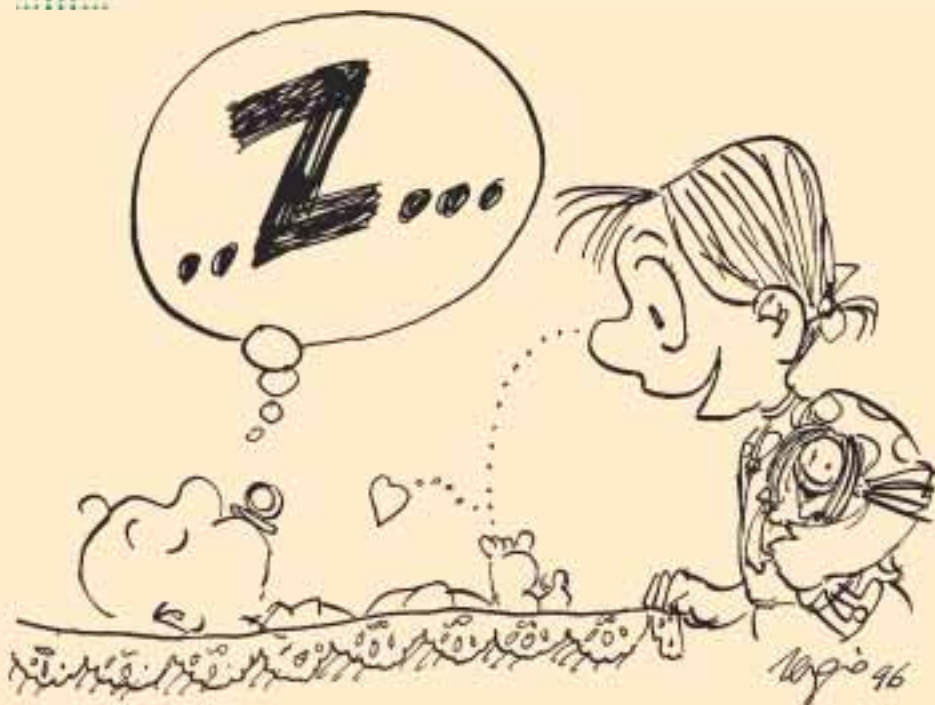




SERVIZIO SANITARIO REGIONALE
EMILIA-ROMAGNA

Regione Emilia-Romagna



Per loro è Meglio

Para o bebê é melhor

Dormire sulla schiena

Non avere troppo caldo

Essere allattati al seno

Non fumare nel loro ambiente

Dormir de costas

Não sentir muito calor

Ser amamentado ao seio

Não ficar exposto ao fumo de cigarro



Allattamento al Seno

Amamentação ao seio

Il latte materno è l'alimento naturale

Il latte materno contiene elementi che prevengono le infezioni

Fate il possibile per allattare

O leite materno é o alimento natural por excelência

O leite materno contém elementos que previnem as infecções

Faça o possível para amamentar o seu bebê



Senza Fumo

Não fume

Non fumate durante
la gravidanza

Non fumate dopo il parto
e durante l'allattamento

Non fumate negli ambienti
dove vivono e dormono
i bambini

Não fume durante a gravidez

*Não fume depois do parto e durante
a amamentação*

*Não fume nos ambientes onde
o bebê vive e dorme*



Fresco è Meglio

Fresco é melhor

La temperatura ideale dell'ambiente dove dormono i bambini è di 18-20° C

Non copriteli troppo

Non avvolgeteli stretti nelle coperte

Se hanno la febbre possono aver bisogno di essere coperti di meno, piuttosto che di più

A temperatura ideal do quarto onde o bebê dorme é de 18-20°C

Não o cubra demais

Não enrole o bebê muito apertado em cobertas e cobertores

Se tiver febre, pode ser que o bebê precise de menos cobertas em vez de mais



Nanna Sicura

Dormir com segurança

Nei primi 6 mesi di vita la posizione più idonea per il sonno è quella sulla schiena, a pancia in su, sopra un materasso rigido e senza cuscino

Dormire a pancia in su non è controindicato in caso di rigurgiti, salvo nei casi gravi

Nos primeiros 6 meses de vida, a melhor posição para dormir é de costas, com a barriga para cima, sobre um colchão rígido e sem travesseiro

Não há contra-indicações a dormir de costas para os bebês que regurgitam, a não ser em casos graves

Per loro è Meglio

Para o bebê é melhor

Campagna di prevenzione contro la sindrome della morte improvvisa del lattante.

La sindrome della morte improvvisa del lattante può colpire i bambini e le bambine nel primo anno di vita. Le cause sono ancora sconosciute ma sono ben conosciuti alcuni semplici comportamenti di prevenzione, descritti in queste pagine, che hanno già dimostrato la loro efficacia.

Per saperne di più, parlatene con il vostro pediatra di fiducia.

Potete anche rivolgervi:

- al **centro SIDS** di riferimento per la vostra zona
- alla **SEMI per la SIDS** (associazione nazionale che svolge attività di sostegno alle famiglie e di stimolo alla ricerca), sezione regionale a Parma, in via Digione, 16, tel. 0521 2555161, fax 0521 961499, e-mail: sidsemiliaromagna@libero.it
- al Centro coordinatore regionale dei Centri **SIDS**: U.O. Neonatologia, Dipartimento materno-infantile, Azienda Ospedaliero-Universitaria di Parma, tel. 0521 290453 fax 0521 294069 e-mail: centrisids.emilia-romagna@ao.pr.it

Per informazioni sui servizi è possibile inoltre rivolgersi al **numero verde gratuito** del Servizio Sanitario regionale dell'Emilia Romagna

800 033033 (giorni feriali 8,30 - 17,30 sabato 8,30 - 13,30) o consultare Saluter, il portale del Servizio Sanitario regionale dell'Emilia-Romagna **www.saluter.it**

Campanha de prevenção contra a síndrome da morte súbita infantil (SIDS).

A síndrome da morte súbita infantil pode atingir as crianças no primeiro ano de vida. As causas ainda não são conhecidas, mas sabe-se que alguns comportamentos simples de prevenção, descritos nestas páginas, já demonstraram a sua eficácia.

Para saber mais sobre esta síndrome, consulte o seu pediatra de confiança.

Também poderá se dirigir a:

- **centro SIDS** de referência da sua zona
- **SEMI per la SIDS** (associação nacional que dá apoio às famílias e encoraja as pesquisas), seção regional em Parma, via Digione, 16, tel. 0521 2555161, fax 0521 961499, e-mail: sidsemiliaromagna@libero.it
- Centro coordinatore regionale dei Centri **SIDS**: U.O. Neonatologia, Dipartimento materno-infantile, Azienda Ospedaliero-Universitaria di Parma, tel. 0521 290453, fax 0521 294069, e-mail: centrisids.emilia-romagna@ao.pr.it

Para obter mais informações sobre os serviços, também é possível telefonar ao número telefônico gratuito do Serviço Sanitário Regional da Emilia-Romagna **800 033033** (dias úteis das 8:30 às 17:30, sábado das 8:30 às 13:30) ou consultar Saluter, o portal do Serviço Sanitário Regional da Emilia-Romagna **www.saluter.it**

